

INTRODUCCIÓN.

El fenómeno de la migración se desarrolla a nivel global desde hace siglos. Los individuos cambian su hogar debido a cuestiones laborales, buscando nuevas oportunidades o bien, con el fin de encontrar distintas experiencias que puedan enriquecerles, dando origen al flujo migratorio. Este flujo provoca la creación de diferentes panoramas dignos de examinar. Según un estudio del investigador Thomas Straubhaar (1993), algunos efectos ejercidos por los inmigrantes ocurren en el desarrollo cultural, en el nacimiento de sociedades multiculturales, su integración política y social, la discriminación, así como las consecuencias de las migraciones sobre la posición social, status y rol de la población nativa.

Los países más desarrollados del planeta son centro de atracción de migraciones; por ejemplo, el contacto que se establece entre nuestro país y Estados Unidos tiene como uno de sus puntos fundamentales el flujo migratorio. No obstante, el caso México-Estados Unidos no es el único que ejemplifica los efectos de la migración, pues países europeos también son escenarios de la influencia que ejercen los inmigrantes, presentando diversas problemáticas que serán discutidas en esta tesis. Brinker-Gabler (1995:8) asevera que los países europeos no se ven como tierra de inmigrantes, pues son denominados “extranjeros”, siendo sujetos de distinciones sociales y ubicados en ciertas jerarquías dentro de la sociedad que les recibe, además de ser los protagonistas del término “extranjero al interior”, provocando que sectores de inmigrantes se encuentren inestables y padezcan pobreza.

Francia por su parte, es uno de los centros de inmigración en Occidente en donde se congregan numerosos inmigrantes de diversas nacionalidades, tanto de la Unión Europea, como de Asia y África. El existente flujo migratorio se debe a la estabilidad política y económica que el país posee (Doty,2003:14), su cercanía geográfica a estados

norteafricanos, el hecho de pertenecer al bloque de la Unión Europea, el estado de bienestar social que ofrece a sus ciudadanos, entre otras (House,1998:1).

Entre los inmigrantes que han decidido encontrar en Francia un país que les brinde mejores oportunidades se encuentran los de la comunidad argelina, individuos provenientes de un país que ha dibujado lazos históricos con la República Francesa, donde las relaciones colonia-metrópoli fue central, propiciando una serie de vínculos comerciales y de mano de obra. De esta forma, la población de ascendencia argelina además de ocupar los primeros lugares en la inmigración de Francia, también representa un centro de controversia. Los argelinos y franco-argelinos habitan en diversas ciudades como París, Lyon, Grenoble o Marsella, donde su presencia y la influencia que llevan a cabo son notables. La intervención que se realiza en la rama socio-cultural de la sociedad francesa por parte de la comunidad argelina, se ha convertido en un punto digno a examinar por el gobierno del país, igualmente que para esta investigación.

Una de las consecuencias en la sociedad francesa es la inconformidad que se manifiesta con la presencia de los argelinos y la imagen que provocan, siendo en numerosas ocasiones un punto a discutir, pues la concepción que se ha tenido y que se tiene en Francia acerca de ellos es de “personas agresivas y sucias” (Creamean,1996:3) que afectan la apariencia de la ciudad que habitan. Como una reacción, el gobierno de Francia escuchó la opinión de su pueblo y dirigió sus preferencias hacia los inmigrantes europeos posteriormente a la Segunda Guerra Mundial (Doty,2003:63).

En este encuentro de culturas se presentan dos diferentes términos: integración, la cual permitiría que hubieran diferencias, y asimilación, respetando y adoptando los valores nacionales de Francia (Grillo,2004). Es a partir de esta bifurcación que desemboca la discusión acerca de cómo lograr una mejor convivencia entre la cultura huésped y la cultura inmigrante.

El presente estudio tiene por objeto examinar cuáles han sido los elementos que alteran el proceso de asimilación y la integración de la comunidad argelina en Francia; así también, analizará qué decisiones han sido tomadas por el gobierno francés con el propósito de facilitar la inmersión a la sociedad y la asimilación de los argelinos, incentivando a una mejor convivencia entre ambas culturas.

La importancia de esta investigación reside en que la sociedad y el gobierno francés se enfrentan a una variedad de culturas que cohabitan en su territorio, en donde no siempre florece una convivencia favorable, por lo que resulta insoslayable que el inmigrante sea visto como un factor que altera el orden social. Francia tiene en sus manos la situación de un pluralismo cultural que había sido negado en la Revolución de 1789, momento en que surgió el concepto de ciudadano al igual que el de extranjero y en donde las condiciones sociales no contemplaban la experiencia que vive el país actualmente a causa del crecimiento de la inmigración (Safran,2003:438).

William Safran (2003:441) asevera que “es difícil imaginar que Francia tenga políticas etnoculturalmente pluralistas” debido a la historia que ha tenido, defendiéndose de las amenazas e invasiones de pueblos vecinos en la época feudal y luchando por el establecimiento de un idioma y cultura que les identificara. Por estas razones, en el siglo XX Francia tomó acciones que protegieran al proceso de integración, llevando a cabo un rechazo hacia los nombres extranjeros en los años 60 (Safran,2003:444).

A pesar del deseo de conservar intacta su identidad, el gobierno francés cambió su actitud en diferentes momentos de los años 80, dando promoción al pluralismo etnocultural y promoviendo el *droit à la difference* mediante actividades enfocadas a las diversas culturas con el fin de incentivar la participación de éstas en los centros comunitarios (Safran,2003:444). De esta manera, según Miller (2000:44) el hecho de

que exista un multiculturalismo en Francia motiva al respeto de la diversidad religiosa, filosófica y moral que hay en su sociedad.

Sin embargo, la experiencia francesa con respecto a la influencia de la inmigración originó conceptos como “*seuil de tolérance*”, que sirven como herramientas para disimular los controles de toques racistas que Francia ha aplicado en diversas políticas durante el gobierno de Giscard d’Estaing (Silverman,1992:89); dicha teoría se refiere al límite necesario para mantener la cohesión y el balance social, basándose en el crecimiento poblacional de los extranjeros, correspondiendo a su grupo étnico (Silverman,1992:74-75).

De esta forma, es relevante hacer referencia al concepto de asimilación y las teorías que lo explican, pues apoyan el argumento de que **el proceso de asimilación de la comunidad argelina en Francia produce una serie de problemáticas socio-culturales, provocando que el gobierno origine políticas sociales para su control y mejor desarrollo en la sociedad francesa.**

Esta hipótesis servirá para demostrar que el encuentro de la comunidad argelina con la cultura francesa, se desarrolla en un ambiente de problemáticas sociales y de índole cultural que ocasionan que los inmigrantes originarios de Argelia sean vistos como causa del desorden en las urbes que habitan. Estas fricciones han engendrado que el gobierno francés plantee políticas para facilitar el proceso de asimilación de la comunidad argelina, con el objetivo de alcanzar sus objetivos nacionales, apeándose a sus valores republicanos.

Para ello es importante explicar diferentes teorías de asimilación. Según Gisela Brinker-Gabler (1995:3), ésta determina los cambios culturales, conflictos e interacciones resultantes del enfrentamiento de una cultura dominante con una cultura que representa a una minoría; también, este concepto sirve para estudiar a los distintos

modos de adaptación de las minorías en las sociedades receptoras, es decir, las dominantes. El término “asimilación” se relaciona con cuestiones de minorías étnicas o raciales o en su defecto inmigrantes, a lo que también se denomina “aculturación”, entendiéndose ésto como la absorción de patrones de conducta, comportamiento, normas culturales y creencias llevadas a cabo por los nuevos habitantes con respecto a la sociedad huésped (Brinker-Gabler,1995:10).

Por su parte, Michèle Tribalat (2002:1) aplica esta teoría al caso francés, describiendo a la asimilación como un “proceso de aprendizaje de modos y principios de la sociedad francesa”. Asimismo, sugiere que la universalidad del sistema sociopolítico francés no puede sobrevivir sin apartar algunas particularidades culturales, y de esta forma, hacer más sencilla la asimilación; igualmente, explica por qué es tan importante el juego que realiza la asimilación lingüística y cultural, enfocando los conflictos únicamente a los valores, como la secularidad o la igualdad. Inclusive, menciona que la legislación francesa en nacionalidad pretende ser asimilacionista y abierta, respetando las dimensiones del ser humano. Michèle Tribalat ha realizado diversos trabajos en sociología en Francia, describiendo al concepto de “asimilación”. El trabajo de Tribalat se escogió como una de las herramientas para la presente investigación, pues emplea conceptos naturalmente apegados a la situación en Francia.

Asimismo, existe una teoría de asimilación que también sirve para desarrollar este tema. El autor de esta teoría es Jerzy Zubrzyscki (2004), quien afirma que la asimilación se refiere en el campo de la inmigración, a la "condición que se llega cuando el grupo inmigrante se incorpora de una forma tan completa a la sociedad donde vive, que su identidad se pierde”, de esta manera, un grupo inmigrante que se asimila deja de verse como un grupo distinto, y se integra en la cultura de la sociedad autóctona.

El proceso de asimilación cuenta con diferentes niveles, los cuales según Robert

Park (2004:1) se dividen en: 1) contacto inicial, momento de llegada de los inmigrantes a la tierra en donde pretenden hallar una estabilidad; 2) fase competitiva, en donde la búsqueda del trabajo es el actor principal, enfrentando una lucha entre el miembro receptor, quien desea conservar intacto su campo laboral, y el inmigrante que intenta incorporarse en la sociedad; 3) alojamiento, nivel en el que los inmigrantes empiezan un proceso de adaptación y cambio en su nuevo entorno, localizándose en zonas urbanas definidas; y por último 4) asimilación, punto final de dicho proceso y el cual indica una completa integración a la sociedad huésped. Sin embargo, este nivel no es siempre alcanzado, ya que la diferencia entre las culturas sirve como inconveniente para su realización.

El concepto de asimilación se caracteriza de varias formas: marital, de identificación, estructural, cultural, cívica, *attitude-receptional* y *behavioural-receptional* (Robert Park,2004:1). La asimilación marital se refiere al matrimonio entre un individuo del grupo dominante y otro de la minoría; la asimilación de identificación es cuando el inmigrante ya no se siente distinto al resto de la sociedad, y como miembro de tal grupo se ve comprometido a contribuir al éxito de las instituciones que la integran; la asimilación estructural caracteriza a la fase en la que el conjunto étnico de inmigrantes comienza a integrarse en los grupos más básicos de la comunidad que lo recibe, ya sea con las familias, los amigos, o las pequeñas organizaciones; la asimilación de tipo cultural ocurre cuando el sujeto inmigrante absorbe diversos elementos, tales como los valores, símbolos, creencias, ideologías y por supuesto, el lenguaje de la cultura dominante; la asimilación cívica se realiza cuando los nuevos integrantes se incorporan al área política, y se disminuyen los conflictos concernientes a los valores esenciales entre los grupos étnicos. Finalmente, están las asimilaciones *attitude-receptional* y *behavioural-receptional*, tal como las define Park (2004:1); la primera de

ellas se presenta cuando no hay estereotipos ni actitudes que perjudiquen a ninguno de los polos, mientras que la segunda define al momento en el que se ausenta cualquier clase de discriminación hacia el inmigrante.

La asimilación estructural es uno de los elementos a analizar en el proceso de asimilación de la comunidad argelina, pues algunos miembros de esta comunidad logran una mejor convivencia con los franceses, sin que ello sea un factor común en todos los argelinos residentes en Francia. Otro tipo de asimilación que se aplica en esta investigación es la cultural, la cual se presenta en los franco-argelinos, pero no de forma completa, ya que también habría que aceptar la ideología, creencias y valores de Francia, y no exclusivamente el idioma (Park:2004). De hecho, uno de los valores de la República Francesa es la secularización, aspecto que inspiró a que en el mes de marzo de este año se tomara la decisión de instaurar una ley que prohibiera los símbolos religiosos en las escuelas públicas, suscitando manifestaciones en diversas ciudades del país.

Respecto a la asimilación que se define como *attitude-receptional*, también hay que mencionar que no se apega significativamente a la sociedad francesa con respecto a la comunidad argelina, ya que ello traería consigo la ausencia de estereotipos y actitudes perjudiciales por parte de ambos polos –un ejemplo de que no ocurre así es que los argelinos son catalogados como “creadores de problemas, agresivos, sucios, crueles, y de mal carácter” (Creamean,1996:3), sin mencionar que su cultura, la islámica, les provoca más nominaciones-.

Finalmente, otro concepto útil es el de la asimilación *behavioural-receptional*, la cual se refiere a la ausencia de discriminación por parte de la cultura dominante hacia las minorías, en este caso los argelinos. Este elemento podría servir como herramienta para la asimilación argelina, ya que la discriminación sí se lleva a cabo; un ejemplo de

ello es la presencia de prácticas de discriminación observadas por Tribalat (2002:4), donde ocho de cada diez jóvenes de origen argelino declaran ser objeto de ello, y entre estos jóvenes existe la opinión de que 40% de los empleados están involucrados.

La discriminación, según Michèle Tribalat (2002:6), significa un atentado contra la República, y ésta debe crear mecanismos que trabajen para su eliminación. Dentro de este tema, existe la sugerencia que la escuela francesa debe pasar por cierta transformación con el fin de contribuir a una movilidad social, así como a un desarrollo profesional de sus individuos.

Las consecuencias que el proceso de asimilación podría tener en la sociedad francesa son: a) *melting pot*, b) *franco conformity* y c) pluralismo cultural. Al *melting pot* – combinación de diversos grupos raciales o étnicos en donde se crea una nueva cultura que incorpora elementos de todos los grupos, originando uno distinto- Tribalat le atribuye una gran debilidad, ya que se hace difícil la movilidad social y profesional de todos los individuos, sobre todo para los de origen extranjero (Tribalat,2002:4). Asimismo, Gisela Brinker-Gabler (1995:31) afirma que el asunto referente a la etnicidad, raza y minorías también está enlazado con el de las prácticas culturales y de creencias religiosas, como lo es la cultura islámica, resultando incompatibles con los parámetros occidentales, considerados como “modernos”.

La consecuencia denominada *franco conformity* explica que el sujeto integrante de la minoría debe reconocer que las instituciones, normas y valores del país huésped son superiores y por lo tanto, debe aceptarlas como tal para poder ser incorporado a la sociedad dominante. La aceptación de los argelinos hacia los elementos citados (instituciones, valores, normas) es otro de los factores que integran el argumento de la asimilación en Francia. Finalmente el pluralismo cultural representa el escenario en donde cada componente conserva sus características particulares –tradiciones,

comportamiento, normas-, compartiendo instituciones, valores nacionales y metas (Tribalat,2002:4).

Respecto a los conceptos que serán empleados en la presente investigación, es importante mencionar lo siguiente. El término “contacto inicial” será utilizado en el capítulo I para definir el momento de llegada de los argelinos a Francia; igualmente, “fase competitiva” servirá en el capítulo II para explicar la situación laboral; “alojamiento” será un término vinculado con la existencia de los *guettos*, tema desarrollado en el segundo capítulo, donde también se manejará el concepto “asimilación marital” con el fin de analizar la emancipación de las mujeres argelinas; igualmente, “asimilación de identificación”, “asimilación estructural”, “asimilación cultural”, “*attitude-receptional*”, “*behavioural-receptional*”, “*franco conformity*” son expresiones que se aplican a lo largo del capítulo II de esta tesis, analizando la forma en que la comunidad argelina lleva o no a cabo una aculturación. “Pluralismo cultural” es otro concepto que se empleará en los dos últimos capítulos, ya que es evidente que Francia se enfrenta a la presencia de diversas culturas que le sitúan ante la creación de políticas sociales.

Asimismo y mencionando varios factores que integran la asimilación, es relevante puntualizar que la categorización social se apoya en el origen étnico, provocando por consiguiente que los argelinos se sientan automáticamente rechazados, respaldándose tan sólo en su familia o amigos provenientes del mismo origen. De esta manera, existe un marcado empalme entre el origen étnico y el origen social, provocando aspectos negativos en los descendientes de extranjeros, ubicándolos en el fondo de la escala social (Tribalat,2002:4).

El fenómeno de la migración conlleva diversos elementos y también significa una amenaza a la seguridad y orden nacional de los países que son centro de llegada

(Doty,2003:14). De hecho, entre los años 50 y 60 se realizó una inmigración clandestina en Francia que fue incrementándose poco a poco, dando origen a una marginación social y ubicándolos en áreas laborales específicas, lo que motivó al cuestionamiento de la asimilación de tales individuos (Doty,2003:58). Con su presencia, los inmigrantes han dado pie a una sociedad multicultural protagonista de numerosas interrogantes con respecto a la asimilación, así como al panorama cultural que se ha creado en Francia.

Estas cuestiones han servido como marco de las distinciones entre franceses y argelinos -quienes encabezan la población de inmigrantes más numerosa, con un total de 574 208 individuos (INSEE,1999), superando a los provenientes de Portugal-, personas que no tienen mucho en común con su país de acogida. Francia, con su Estado laico y sus principios de libertad, igualdad y fraternidad, enfrenta la disyuntiva que conlleva aceptar inmigrantes musulmanes –de hecho muchos *beurs*, quienes son los descendientes de magrebíes, son criados como “musulmanes”, a pesar de no practicar fielmente su religión-, quienes traen consigo costumbres y educación completamente diferentes a las francesas (Conan,2003:49).

De esta forma, una significativa pregunta que el Estado francés se hace es la referente a la asimilación que podrían llevar a cabo los inmigrantes argelinos -quienes crecen en número legal o clandestinamente en el territorio de su vieja metrópoli-, aspecto que permitiría la posibilidad de una completa aceptación y adaptación al sistema y los valores franceses.

Es importante exponer que han habido transformaciones en la comunidad argelina, ya que los jóvenes cada vez están menos involucrados con su religión –sin ello significar que no respeten sus ritos, como el Ramadán, por ejemplo-; igualmente, las jóvenes mujeres de origen argelino están cambiando su enfoque en cuanto a la creación de familias, pues han decidido tener dos hijos, siguiendo el modelo de las mujeres

francesas. Las nuevas generaciones de la comunidad franco-argelina ha dado un giro a la relación con el país de sus padres, pues ya no se sienten identificados con su pasado (Tribalat,2002:4).

La presencia de inmigrantes argelinos ciertamente ha venido a plantear cuestionamientos y a su vez soluciones que el gobierno francés ha elaborado con el fin de mantener su orden social, político y cultural, a pesar de las diferencias. De esta manera, ya se establecieron los numerosos puntos a evaluar en el presente trabajo, analizando la forma en que los inmigrantes argelinos influyen en Francia, y cómo ésta responde ante tal situación.

La comunidad argelina se presenta como un integrante de la población francesa que se distingue por su particularidad y carencia de integración, factor que origina controversias en la sociedad huésped, provocando rechazo e incentivando que el gobierno cree políticas sociales que permitan un mejor proceso de asimilación.

Es así como en el Capítulo I de esta investigación se presentarán los antecedentes de la relación histórica que se estableció entre Francia y Argelia desde que ésta abandonó su característica colonial y cómo este vínculo fue modificándose con el paso del tiempo; un cambio ocurrido fue por ejemplo, el condicionar la llegada de inmigrantes argelinos a Francia, lo cual se profundizará más adelante. Igualmente, se expondrán los primeros intentos de incorporación argelina en Francia y cuáles fueron los resultados y reacciones en la sociedad francesa. También se considera importante explicar la diferencia entre *harkis* y *pieds noirs* para entender cómo ha sido su desarrollo en Francia.

En el Capítulo II, el cual se ha tomado como el corazón de esta investigación, se analizarán diversos puntos que apoyan o refutan la asimilación de los argelinos en Francia. Se examinarán las áreas laboral, educativa y de vivienda, y mediante éstos

podrá fortalecerse el argumento de la asimilación, pues se detallará la acción de los *ghettos* –mejor conocidos como *Habitations à Loyer Modéré* o HLM- como un obstáculo a la integración. Igualmente, se observará la situación del empleo de la comunidad argelina en Francia, respetando las diferentes generaciones y analizando su desarrollo en la sociedad francesa y en el mercado laboral, aspecto que también motiva a la asimilación. Finalmente, se analizará la forma en que los franco-argelinos se han inmerso en el sector educativo francés, permitiendo o no una mejor asimilación en las nuevas generaciones.

El componente final de este trabajo se desarrollará en el Capítulo III, donde se presentarán y analizarán los diversos mecanismos que el gobierno de Francia ha decidido implementar para tener bajo su control a los franco-argelinos que habitan en su país. De esta forma, se puntualizará cuál es la acción política en toda la República Francesa y cómo se ha alterado el panorama gubernamental francés a raíz del incremento de la comunidad argelina en su sociedad.